

5`dfc`Vf]b[h`bYi Y`6Uf]ghU!; YbØggY`bUW
8 Yi hgW`UbX.`? UZZYY`bYi`Yf`YVYb`°

9bhXYW_Yb`G]Y`X]Y`bYi Y`5`dfc!`?Ua`dU[bY`/ ei ch/A UW
XY]bYb`? UZZYY`dZUbhUgh]gW`Y`W_Yf`/ ei ch/a]h`]bbcj Uh]j Yb
6Uf]ghU!DfcXi`_hYb`]b`XYb`; YgW`a`UW_gf]W`hi`b[Yb`?UfUa`Y`
i`bX`J`Ub`]`Y`"9fZU`fYb`G]Y`ž`k`]Y`G]Y``A`fY`Y][YbYb
? UZZYY`_fYUh]cbYb`ni`<Ui`gY`nUi`VYfb`_`ÖbbYb`"GY`Yb`G]Y`XYb
a`cV]`Yb`5`dfc`7cZZY`Hfi`W`_i`bX`bY`a`Yb`G]Y`Ub
gdUbbYbXYb`; Yk`]bbgd]Y`Yb`hY]`"9fZU`fYb`G]Y`a`Y`f`ØVYf
X]Y`dZUb`n`]W`Yb`5`hYfbUh]j`Yb`j`cb`5`dfc`i`bX`UggYb`G]Y`g]W`
]bgd]f]YfYb"



DZ`Ub nYbVUg]YfhY`? UZZYY_i`hi f.`5`dfc`gYhnh
bYi Y`HfYbXg`]b`8Yi hgW`UbX

? UZZYY`]gh`b]W`h`bi f`Y]b`VY`]YVhYg`; Yhf`Ab_ž`gcbXYfb`Y]b`_i`hi fY`Yg
9f`YVb]g`]b`8Yi hgW`UbX"l a`X]YgYb`5gdY_hj Yfgh`Af_h`]b`XYb
A]hhY`di b_h`ni`fØW_Ybž`\Uh`XYf`A Uf_hzØ\ fYf`ZØf`dZUb n`]W`Y
5`hYfbUh]j Ybž`5`dfcž`Y]bY`i a`ZUggYbXY`? Ua`dU[bY`]bg`@YVYb
[Yfi`ZYb.` A UW`XY]bYb`? UZZYY`dZUb hUgh]gW`Y`YW_Yf`°`8]YgY

ϕ]h]Uhj Y`k]fX`]bgVYgcbXYfY`i bhYfghØnh`Xi fW`nk Y`bYi Y
; YgW`a UW_gj Uf]UbhYb`]b`XYf`6Uf]ghU!DfcXi _hYb!FY]\Y`i bX`Y]b
_fYUhj] Yg`A Uf_Yh]b[_cbnYdh"

æ : c_i g`XYf`bYi Yb`?Ua dU[bY`ghY`h`X]Y` : ÒfXYfi b[`j cb
_fYUhj] Yb`?UZZY`_fYUh]cbYbž`k cVY`]VYgcbXYfg`X]Y`J]Y`gY]h][_Y]h
XYf`6Uf]ghU!DfcXi _hY`j cb`5`dfc`VYhcb`h`k]fX`"8]Y`VY]XYb`bYi Yb
; YgW`a ÅW_Yfž`?UfUa Y`i`i bX`J Ub]`Yž`Yfk`Y]hYfb`XUg`DcfhZc`]c
bVYb`XYb`VYfY]hg`VY`]YVhYb`J Uf]UbhYb`k]Y`5`dfc`6Uf]ghU`< UZYf
i bX`5`dfc`H\]g`]g`bch`A f`_"8]Yg`k]fX`Ui W`Xi fW`Y]b
UbgdfYW`YbXYg` ; Yk]bbgd]Y`i bX`XYb`9]bgUhn`Y]bYg`a cV`]Yb
5`dfc`7cZZY`Hfi W_g` `i bhYfghØnhž`XYf`]b`a Y`fYfYb`XYi hgW`Yb
GhÅXhYb`<U`h`a UW`Yb`k]fX`ž`i a`X]Y`A YbgW`Yb`X]fY`_h
Ubni gdfYW`Yb"

8]Y`?Ua dU[bYž`X]Y`VYfY]hg`]a`GYdhYa VYf`&\$&(`VY[]bbYb`k]fX`ž
n]Y`h`XUfUi ZUVž`V]g`ni` (%A`j`]cbYb`6fi hnc`_cbhU`_hY`ØVYf
j YfgW`]YXYb`Y`X][]hU`Y`D`UhhZcfa Yb`i bX`]a`C`i h`cZ<ca Y!6YfY]W`
ni`YffY]W`Yb`"Gc`a`ØW`hY`5`dfc`b]W`h`bi`f`VYghY`YbXY
?UZZY`]YV`UVYf]bbYb`UbgdfYW`Ybž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`Yb][Ybž`X]Y
V]g`Ub[`nØ[Yf`]W`a`]hdZUb`n`]W`Yb`5`hYfbUhj] Yb`k UfYb`"7`f]gh]bY
6cf[\UfXhž`7UhY[cfm`8]fYW`cf`D`Ubh`6UgYX`8!5!7< `VY`]8UbcbYž
\YVh`Yfj cfž`XUgg`Yg`5`dfc`Y]b`5b`]Y[Yb`]ghž`Y]bY`VYggYfY
5i Z_`Àfi b[`ØVYf`X]Y`J cfhY`]Y`dZUb`n`]W`Yf`DfcXi _hY`ni`ZÒfXYfb
i bX` : `Yi]hUf]Yf]bbYb`Y]b`VfY]hYfYg`5b[YVch`ni`V]YhYb"

8]Y`bYi Yb`DfcXi _hY`g]bX`UV`GYdhYa VYf`]b`XYi hgW`Yb
@VYbga]hhY`Y]bnY`\UbXY`g[YgW`ÅZhYb`Yf`À`h`]W`"K`À`fYbX`X]Y
_`Ugg]gW`Yb`6Uf]ghU`DfcXi _hY`]b`) \$\$`a` `DfcV]Yf[fØ» Yb`Ub[YVchYb
k YfXYbž`YfgW`Y]bYb`X]Y`bYi Yb` ; YgW`a UW_gf]W`hi b[Yb`]b`+) \$`a`
: `UgW`Yb`"8]YgY`ϕ]h]Uhj] Yb`j YfXYi`h`]W`Yb`b]W`h`bi`f`XUg
9b[U[Ya Ybh`j cb`5`dfc`ZØf`Y]bY`dZUb`nYbVUg]YfhY`9fb`À`fi b[ž
gcbXYfb`Ui W`X]YggYb`6YghfYVYbž`VYk`i`gghY
?cbgi`a`YbhgW`Y]Xi b[Yb`ni`ZÒfXYfb`i bX`Y]bY`bUW`\U`h][YfY
@VYbgbk Y]gY`ni` `i bhYfghØh`nYb"

Ni gUa`a`YbZUggYbX``Àggh`g]W`gU[Ybž`XUgg`X]Y`?Ua dU[bY`j cb
5`dfc`b]W`h`bi`f`Y]b`bYi Yg`5b[YVch`Ub`dZUb`n`]W`Yb

? UZZYYU`hYfbUh]j Yb`gVW UZž`gcbXYfb`Ui W`Y]bYb`k]W`h][Yb`GW`f]hh
]b`F]W`hi b[`bUW`U`h][Yf`9fb`A`fi b[`i bX`VYk i gghYf`? UZZYY`i `hi f
]b`8Yi hgW`UbX`XUfghY`h": Øf`k Y]hYfY`bZcfa Uh]cbYb`i bX`_fYUh]j Y
F YnYdhY`Ya dZ]Y`h`Yg`g]W`ž`X]Y`K YVgY]hY`j cb`5`dfc`ni `VYgi W`Yb`

„ VYf`5`dfc.

5`dfc`]gh`Y]b`VYk`A`fhYf`B`Ua`Y`]b`XYf`<YfghY`i b[`dZ`Ub`n`]W`Yf
B`U`fi b[ga`]hhY`i bX`; Yhf`A`b`_Y`ž`i bX`U`h]g]W`gY]h`ØVYf`(\$`U`fYb
Ui`Z`X]Y`9`bhk`]W`i b[`j`cb`D`fc`Xi`_hYb`Ui`Z`6`Ug]g`j`cb`G`c`U`ž`A`Ub`XY`b
i bX`<UZYf`gdYn]U`]g]Yfh`5`g`HY`j`cb`8`Ubc`bY`Yb[U[]Yfh]g]W`5`dfc
ZØf`Y]bY`Ui`g[Yk`c[YbY`9fb`A`fi b[`i bX`Y]bYb`bUW`U`h][YfYb
@YVYbggh`i bX`]gh`gY]h`&`\$`%` `6`7`cfd`!nYfh]Z]n]Yfh`ž`k`Ug`gY]bY
gcn]U`Yb`i bX`_c`c[]gW`Yb`6`Ya`Ø`i b[Yb`i bhYfghfY]W`h`

K`Y]hYfY`bZcfa`Uh]cbYb`g]bX`Ui`Z`k`k`k`"U`dfc`"W`a`j`YfZØ[VUf`"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z`a`Y]b`VYf`]b`b`Yh